

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

13 JANVIER 1948.

### PROJET DE LOI

comportant des mesures transitoires relatives aux allocations pour victimes civiles de la guerre 1940-1945.

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Un dernier délai expirant le 31 décembre 1945 avait été accordé, en vertu de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945, aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit pour introduire leur demande de pension. Ces demandes sont instruites en appliquant les règles prévues par la législation sur les victimes civiles de la guerre 1914-1918.

Près de 12.000 dossiers, introduits après cette date, ne peuvent être traités en raison de la forclusion prévue par l'arrêté-loi précité; ils intéressent principalement les déportés pour le travail obligatoire et les ressortissants des cantons de l'Est incorporés de force dans l'armée allemande.

L'intérêt de l'Etat, autant que celui des victimes, exige que les dossiers soient instruits et traités dans le plus bref délai possible, tout retard rendant plus difficile la preuve des faits, la fixation du dommage subi et la détermination de sa cause réelle. D'autre part, il est hautement souhaitable que ces victimes soient indemnisées sans retard.

Le projet de loi qui vous est soumis a pour objet et de relever de la forclusion les requêtes postérieures au 31 décembre 1945, et de rendre l'ancienne législation applicable jusqu'au moment de l'entrée en vigueur d'une loi déterminant les droits des victimes civiles de la guerre 1940-1945.

*Le Ministre de la Reconstruction,*

13 JANUARI 1948.

### WETSONTWERP

houdende overgangsmaatregelen betreffende vergoedingen aan Burgerlijke Oorlogsslachtoffers 1940-1945.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Een laatste uitstel, eindigende de 31 December 1945, werd toegestaan, ingevolge de besluitwet van 19 September 1945, aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en aan hun rechthebbenden om hun aanvragen tot vergoeding in te dienen. Die aanvragen zijn behandeld houdende toepassing van de wetgeving op de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918.

Ongeveer 12.000 dossiers, na dien datum ingediend, kunnen niet uit oorzaak van uitsluiting, voorzien door voorgenoemd besluitwet, behandeld worden; het betreft hoofdzakelijk de gedeporteerden voor de verplichte arbeid en de onderhorigen van de Oost kantons met geweld in het Duitse leger ingelijfd.

Het belang van de Staat, alsook van de slachtoffers, vereist dat de bundels zo snel mogelijk behandeld en afgewerkt worden; alle vertraging maakt het bewijs der feiten, het vaststellen van de geleden schade en het bepalen van de ware oorzaak moeilijker. Bovendien is het zeer wenselijk dat deze slachtoffers zonder verwijl zouden vergoed worden.

Het wetsontwerp dat U voorgelegd wordt heeft als onderwerp en de aanvragen na 31 December 1945 ingediend van het verval op te heffen, en de vroegere wetgeving toepasselijk te maken tot op het ogenblik van het inwerking-treden van een wet houdende vaststelling van de rechten van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945.

*De Minister van Wederopbouw,*

## PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume.

*A tous, présents et à venir, SALUT!*

Sur la proposition du Ministre de la Reconstruction;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par le Ministre de la Reconstruction :

## ARTICLE PREMIER.

L'arrêté-loi du 19 septembre 1945 comportant des mesures transitoires relatives aux allocations et pensions pour victimes civiles de la guerre 1940-45 est modifié comme suit :

Aux articles 1 et 2 de l'arrêté-loi précité et à l'article 7 de l'arrêté du 20 septembre 1940, les mots : « 31 décembre 1945 » sont remplacés par les mots : « jour de l'entrée en vigueur de la loi déterminant les droits des victimes civiles de la guerre 1940-1945 ».

## ART. 2.

Les demandes introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et réputées tardives, sont recevables et ne devront pas être réintroduites.

## ART. 3.

Pour les demandes introduites après le 31 décembre 1945, les pensions prennent cours le premier jour du mois où la requête a été régulièrement présentée.

## ART. 4.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 1948.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre de la Reconstruction,*

## WETSONTWERP

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!*

Op voordracht van de Minister van Wederopbouw;

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in Onze naam aan de wetgevende Kamers door de Minister van Wederopbouw voorgelegd worden :

## EERSTE ARTIKEL.

De besluitwet van 19 September 1945 houdende overgangsmaatregelen betreffende vergoedingen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-45 wordt gewijzigd als volgt :

In artikels 1 en 2 van de bovengenoemde besluitwet en in artikel 7 van het besluit van 20 September 1940, worden de woorden « 31 December 1945 » vervangen door de woorden : « de dag van het inwerkingtreden van de wet houdende vaststelling van de rechten van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 ».

## ART. 2.

De aanvragen ingediend voor het inwerkingtreden van deze wet en als laattijdig aanzien, zijn ontvankelijk en dienen niet meer verder ingediend.

## ART. 3.

Voor de aanvragen na 31 December 1945 ingediend, nemen de pensioenen aanvang op de eerste dag van de maand waarin deze aanvragen regelmatig ingediend werden.

## ART. 4.

Deze wet wordt van kracht de dag van haar bekendmaking in het *Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, de 12 Januari 1948.

VANWEGE DE REGENT :

*De Minister van Wederopbouw,*

R. DE MAN.